

the church **Bulletin 40** 2016

1 października ■ 1 October

Dandenong Polish-Australian Seventh-day
Adventist Church
Polsko-Australijski Kościół Adwentystów
Dnia Siódmego



100 James Street, Dandenong 3175
www.dandypolish.org.au

Church Pastor: Roman Chalupka
ph. 0432 058 233
roman.chalupka@gmail.com

WITAMY gorąco w naszym kościele,
gdzie pragniemy wspólnie doświadczyć
łaski i pokoju w naszym Panu,
Jezusie Chrystusie.

We **WELCOME** you warmly to our
church today, to experience grace and
peace in our LORD Jesus Christ.



Communion
Service Today

Uroczystość Pamiątki
Wieczerzy Pańskiej
dzisiaj

Radość i błogosławieństwo
Sabatu kończą się dzisiaj
o godzinie **18:24**
i rozpoczyna ponownie
w piątek za tydzień o **19:30**

Zmiana czasu na letni
rozpoczyna się w nocy
z soboty na niedzielę
Daylight Saving Time starts
this Sunday at 2am

The joy and blessings of
the Sabbath conclude
tonight at **6:24 pm**
and begin again next
Friday at **7:30 pm**

“Łaska wam i pokój od Boga, Ojca naszego i od Pana Jezusa Chrystusa.”
List do Efezjan 1:2 Biblia Warszawska
“God our Father and the Lord Jesus pour out their graciousness and peace to you.”
Ephesians 1:2 The Remedy New Testament

Szkoła Sobotnia 9:30am

Studium Biblijne *w grupach*

Kwartal 4:

KSIEGA HIOBA

Lekcja 1: Jak mamy czekać?

Sabbath School 9:30am

Bible Study *in small groups*

Quarter 4:

THE BOOK OF JOB

Lesson 1: How Shall We Wait?

Apel Misyjny 10:25am

Mission Appeal 10:25am

Divine Service 11:00am

Kazanie – Pr Roman Chalupka
Wieczera Pańska

The Message – Pr Roman Chalupka
Communion Service

Dary

1. (Szkoła Sobotnia) **Misyjne**

2. **Budget lokalnego zboru**

za tydzień: Apel ADRA—wydatki

Offering

1. (Sabbath School) **Mission**

2. **Local church budget**

next week: ADRA Appeal Expende

Dyżury dzisiaj

Koord. Szk. Sobotniej: Jacek Patryarcha
za tydzień: Młodzież

Zebr. nauczycieli 7.10: Jacek Patryarcha

Dyżurny Starszy Zboru: Henry Wawruszak

Koord. Nabożeństwa: Henry Wawruszak
za tydzień: Ania & Daniel

Koordynator muzyki: pastor Roman
za tydzień: Michał Olszewski

Tłumacz kazania: Piotr Grochocki
za tydzień: Zbyszek Jankiewicz

Duty Roster today

Sabb. Sch. Coordinator: Jack Patryarcha
next week: Youth

Teachers' meeting 7.10: Jacek Patryarcha

Elder on Duty: Henry Wawruszak

Worship Coordinator: Henry Wawruszak
next week: Anna & Daniel

Music Coordinator: Pastor Roman
next week: Michael Olszewski

Sermon interpreter: Peter Grochocki
next week: Bill Jankiewicz

Dary z ostatniej soboty

13. Sobota: \$1,011.90

Edukacja/Camping Ministry: \$441.15

Fundusz budowlany: \$1,760.00

Tabata: \$35.00

Bezimienne: \$250 \$800

Aktualny stan Fund. Budowlanego \$67,522

Dziękujemy za hojne dary!

Last Sabbath Offering

Sabbath School: \$446.40

Local Budget: \$737.15

Building Fund: \$1,080.00

Dorcas: \$105.00

Anonymous: \$100 \$240

Total Building Fund: \$67,522

Thank you for your generous gifts!

Plan usługiwania ▪ Preaching Schedule

8.10.16: Pr Trent Martin

15.10.16: Pr Ryan Vidot (*Youth Rally*)

29.10.16: Pr Jan Krysta

5.11.16: Roman Chalupka

Informacje dla Zboru

Uroczystość Wieczery Pańskiej dzisiaj, sobota 1 października



Podczas nabożeństwa przenieśmy się do tego czasu, gdy Jezus dzielił się ze swoimi uczniami chlebem i winem, symbolizującymi Jego śmierć. Jako naśladowcy naszego Mistrza mamy przywilej uczestniczyć w tym szczególnym wydarzeniu, do którego wszyscy jesteście zaproszeni.

Ordynacja urzędników Zboru dzisiaj, sobota, 1 października

Dzisiaj w naszym kościele odbędzie się ordynacja nowowybranych urzędników Zboru.

Tydzień Modlitwy 1–8 października

Główny temat: „Serce dla Misji”

Wieczorne nabożeństwa w kościele będą się odbywać każdego dnia o godzinie 19:00 od poniedziałku do piątku.



Sugestia na temat postu

Jeżeli ktoś pragnie zakończyć Tydzień Modlitwy postem, może to uczynić od południa w piątek do południa w Sabat. Zakończenie postu wspólnym obiadem w kościele może być bardzo miłym przeżyciem.

Fundraising Dinner

Serdecznie dziękujemy wszystkim uczestnikom oraz osobom pracującym przy organizacji obiadu, który się odbył w ubiegłą niedzielę. Dzięki waszym szczerym sercom zebraliśmy sumę \$7,013.00. Fundusze te bardzo pomogą w zrealizowaniu projektu 'nowe ławki', na których już niedługo będziecie mogli siedzieć.

Wojtek & Józek

Sabat Młodzieży za tydzień

Sobota, 8 października

Wspólny obiad za tydzień

Sobota, 8 października

Jak zwykle – przynosimy ulubione potrawy i owoce/desery



Po zdrowie – Inaczej

Wtorek 11 października

Temat: „Twoje zdrowie w Twoich rękach”. Przyjdź a dowiesz się na co zwracać uwagę przy zakupach produktów żywnościowych.

Lekcje Szkoły Sobotniej

na 4 kwartał są wciąż dostępne w księgarni zborowej.

Koncert charytatywny dla Dominika już JUTRO!

Niedziela 2 października, 17:30
Dom Polski „Syrena” 1325 Stud Rd

W trakcie koncertu prowadzona będzie sprzedaż ciast przygotowanych specjalnie na tę okazję. **UWAGA!** Poszukujemy więc Zborowników o wielkim sercu, którzy chcieliby przygotować ciasta na tę sprzedaż. W ten sposób pomożecie małemu Dominikowi w jego zabiegach i rehabilitacji. Jeśli chcesz pomóc, skontaktuj się z Marzeną Kanią, która jest koordynatorem tej części koncertu. tel: 0408 335 102.



Program „Nie mogę”

Sobota 5 listopada 18:30

Zapraszamy na program „Nie mogę”, w naszym kościele. Wyjątkowo zostaną zebrane dobrowolne dary dla DOMINIKA. **Uwaga!**

Osoby, które biorą udział w programie „Nie mogę” proszone są o przybycie do kościoła w piątek 30 września na godzinę 19:00

Andrzej Tomasiuk



Wielkie dzięki

Wielkie dzięki dla Zespołu Kateringowego przy naszym Zborze za pomoc w zebraniu funduszy na zakup nowych ławek do kościoła. Przygotowany czterodaniowy obiad wygrały wszelkie kompetycje z pięciogwiazdkowymi restauracjami! Dziękujemy za Waszą ciężką pracę jaką włożyliście w zaprojektowanie i przygotowanie pysznych dań, i usługiwanie przy stołach, nie mówiąc już o posprzątaniu, gdy my łaskawie udaliśmy się do naszych domków. Dziękujemy również duetowi artystycznemu za miłą rozrywkę podczas wieczoru ☺

Seminaria „Tajemnice Proroctw”

Sroda 5 października
godzina 19:00 (w j. polskim)
Serdecznie zapraszamy!

Polskie audycje radiowe

Srody, 10pm –11pm

Program etniczny radia
3ZZZ (FM 92.3MHz)



Módlmy się...

Prośmy w modlitwach o zdrowie i wsparcie dla wszystkich, którzy są chorzy i w problemach. Szczególnie prosimy o zdrowie dla brata Bolka. Wspomnijmy w modlitwie naszego przyjaciela Marka Kubika, który będzie miał operację w poniedziałek.

„Zrzuć na Pana brzemie swoje,
a On cię podtrzyma! On nie dopuści, by na zawsze zachwiał się sprawiedliwy.”

Psalm 55:23 BW

Kamp Zborowy 2016

Phillip Island

Piątek – Niedziela 18 – 20 listopada

CHURCH
CAMP

Będzie to wspaniały czas! Czas wspólnych nabożeństw, wspólnej rozrywki i wspólnych posiłków. Znajdziesz tam pokarm duchowy, natchnienie, wspólnotę, towarzystwo, miłą atmosferę chrześcijańską...

Koszt za cały pobyt i wegetariańskie posiłki: Dorośli (14+): \$161.70;
Dzieci: 9–13 - \$121.28; 3–8 - \$80.85
Wizyta: \$13.20 (bez posiłku).

Oplatę **do 22 października** przyjmują
Alan Kfoury i Brendan Kowalski.

Akcja „Nourish”

Nasz udział w tej akcji, prowadzonej przez sąsiedni Kościół Baptystów koordynuje Ivanka Millen. Prosimy o zgłaszanie się do niej osobiście lub tel. 0430 204 649.



Panie,

Otoczona jestem małością ludzi,
Którzy przynoszą Ci dziesięcinę
z miętki i anyżu.

Każdy włos dzieła na czworo,
Osądzają bliźnich
I nazywają to Twoją wolą.

Rzekoma świętość odgradza się
murami uprzedzeń,
chcąc całą Twą łaskę
zagrabić dla siebie.

A przecież Ty Panie, wyszedłeś
za mury świętego miasta,
wypiłeś kielich goryczy,
by każdy w łasce wzrastał.

Usnęli, przed wiekami, uczniowie
W oliwnym ogrodzie Getsemane
A dzisiaj ja osłabłam,
Stałam w pół drogi
w półotwartej bramie.

Podnieś mnie Boże proszę
Bym nie zgrzeszyła zaniedbaniem.
Bym wstała i poszła przed siebie
Na Twoje ogromne pole
Gdzie razem rośnie
Pszenica złota z kolorowym kąkolem.

~Danuta Nawrot-Jaworska

Kalendarz ■ Calendar

- 1.10.16 Sobota/Saturday – Wieczerza Pańska ■ Communion Service
– “Secrets Of Prophecy” Seminar (in English)
– Rozp. Tygodnia Modlitwy ■ Beginning of Week of Prayer
- 2.10.16 Niedziela/Sunday – Koncert dla Dominika/Concert for Dominic “Syrena”
– Zmiana czasu na letni/Daylight Saving Time starts
- 3-7.10.16 Poniedz. – Piątek – Zebrania modlitewne Tyg. Modlitwy w kościele
- 4.10.16 Wtorek/Tuesday – Klub Seniora Maranatha
- 5.10.16 Środa/Wednesday – Seminarium “Tajemnice Proroctw” (w j. polskim)
- 7.10.16 Piątek/Friday – Zebranie nauczycieli ■ Teacher’s Meeting
– Spotkanie uczestników programu “Nie Mogę”
- 8.10.16 Sobota/Saturday – Zakończ. Tygodnia Modlitwy ■ End of Week of Prayer
– Sabat Młodzieży/Youth Sabbath
– Wspólny obiad/Potluck Lunch
- 9.10.16 Niedziela/Sunday – Zebranie Rady Zboru/Board Meeting
- 11.10.16 Wtorek/Tuesday – Po zdrowie inaczej ■ To Health—a different way
- 15.10.16 Sobota/Saturday – Youth Rally *Nunawading Christian College*
- 23.10.16 Niedziela/Sunday – Safe Church Awareness Training *Conference Office*
- 5.11.16 Sobota/Saturday – Program “Nie Mogę”
- 12.11.16 Sobota/Saturday – Melbourne Wide/State Wide Regional 2016 *Gilson Coll.*
- 18-20.11 Friday-Sunday – Kamp Zborowy ■ Church Camp *Phillip Island*

Starszy Zboru ■ Head Elder
Henry Wawruszak

Starszy Zboru ■ Elder
Grażyna Jankiewicz 9700 2782

Starszy Zboru ■ Elder
Alan Kfoury

Starszy Diakon ■ Head Deacon
Marek Smalec

Starsza Diakonisa ■ Head Deaconess
Barbara Ostrowska

Ewangelizacja ■ Personal Ministries
Pr Roman Chalupka 0432 058 233

Tabita ■ Dorcas Society
Barbara Stojkowicz

Szkoła Sobotnia ■ Sabbath School
Jacek Patryarcha

Skarbnik Zboru ■ Church Treasurer
Wojtek Klauza

Sekretarz Zboru ■ Church Clerk
Marzena Kania

Klub Seniora Maranatha
Cezary Niewiadomski 8774 2074

Księgarnia zborowa ■ Church Bookshop
Monika Szambelan

Opiekun Kościoła ■ Church Caretaker
Józef Kasprzak 0412 613 447

Kontakty ■ Contacts

Koordinator wydarzeń zborowych ■
Church Event Coordinator:

Henry Wawruszak – rezerwacja kaplicy /holu-
booking church/hall for events

Tomek Chalupka – rezerwacja kaplicy/holu
+ koordynacja strony technicznej wydarzeń ■
*booking church/hall for events + coordination
the technical side of the events/functions*

Biuletyn ■ Bulletin

Grace Jankiewicz 9700 2782
0418 595 414 graciela6@gmail.com

*Nadsyłanie ogłoszeń do Biuletynu, do
wtorku, 9pm. Dziękuję. ■*

*Kindly send your notes before Tuesday,
9pm. Thank you!*

*Życzymy wszystkim
radosnego Sabatu –
szczególnego dnia
odpoczynku, który
Pan dał każdemu z nas.*

*Happy Sabbath everyone!
May you all rejoice this
special day of rest that God has
given to each and every one of us!*



Church News

Communion Service today

Sturday October 1

Communion Service will bring us back to the first Communion long time ago, when Jesus shared the bread and wine symbolising His death. All are welcome to participate in it, the most special practice for followers of our Master.

Ordination of Church Officers today, Saturday October 1

Ordination of newly elected officers will take place today in this church.

Seminars "Secrets of Prophecy" today at 4pm All welcome.

Fundrising Dinner Thankyou

Many thanks to the Catering Team for having helped us collect funds to purchase new pews. The four-course dinner prepared by the team would win a competition with a 5-star restaurant. Thank you for the hard work you've put into designing and preparing delicious dishes, as well as serving the folk at tables, not to mention cleaning up afterwards. Thank you also to the artistic duo for the entertainment during the evening ☺

"Nourish" Program

Volunteers wishing to help our neighbour Baptist Church in their program "Nourish", please talk or call sister Ivanka Millen, 0430 204 649. She is coordinating our involvement in this service for the disadvantaged in the community.

Fundrising Dinner

A big thank you to all participants and people working in organizing the fundraising dinner, which took place last Sunday. Thanks to your generous hearts, we collected \$7,013.00. These funds will help finalise the "new pews" project.

Wojtek & Joseph

Week Of Prayer 1 – 8 October

Evening meetings at church during the Week Of Prayer will take place every day at 7pm from Monday to Friday.



Youth Sabbath next week Saturday October 8

Potluck Lunch next week Saturday October 8

We will be having a Potluck lunch NEXT WEEK and please bring plenty of your special food to share (savoury and dessert or fruit).

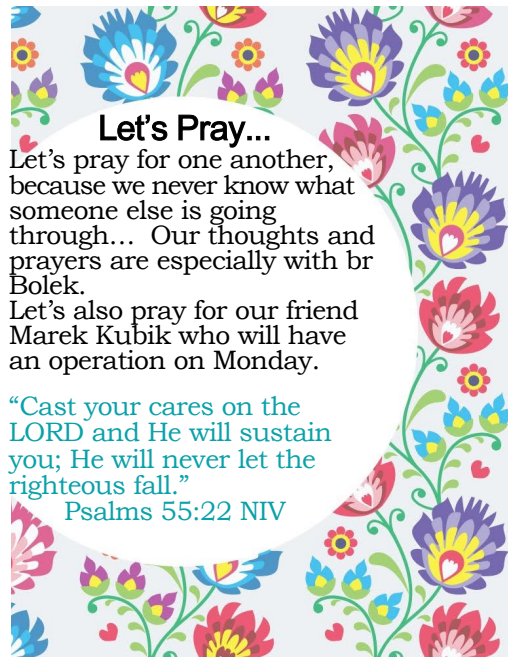


To Health – a Different Way Tuesday October 11

Your health in your hands. Come and learn, what to look out for when doing weekly shopping.

Sabbath School Pamphlets

"The Book of Job" are still available.



Let's Pray...

Let's pray for one another, because we never know what someone else is going through... Our thoughts and prayers are especially with br Bolek.

Let's also pray for our friend Marek Kubik who will have an operation on Monday.

"Cast your cares on the LORD and He will sustain you; He will never let the righteous fall."

Psalms 55:22 NIV

Charity Concert for Dominik

Tomorrow, 2 October at 5:30pm
Polish House „Syrena” 1325 Stud Rd

You have an opportunity to donate during this concert. The concert will be followed by a cake sale. Funds raised from the cake sale will also be donated to Dominik and his parents.

Request in connection with the Concert for Dominik

We believe that all of you want to participate and support our Charity Concert for Dominik. We ask for donations of cakes, which can be made available for sale after the concert, and here we bow toward the church members. If you want to contribute please see Marzena Kania, ph: 0408 335 102.



cnr Latrobe Street and Elizabeth Street, entry through Latrobe Street. Hosted by The Orchard Melbourne Central City Church.

Youth Rally Saturday October 15
10:30am @ Nunawading Christian College
Speaker: Lorraine Ngwenya
Lunch to follow Youth Rally
For more details see VicYouth.com

Safe Church Awareness Training

This can be done online at <http://elearning.safeplaceservices.org.au/> and use the access key “S@fe” or the face-to-face training: 23 October – Conf. Office 11 Dec. – Conference Office Nunawading Each session starts at 10am and lasts about 6 hours. Contact for booking: craiggyllis@adventist.org.au OR 0408417785, Office: 92647777

Leadership Training Program – Women’s Ministries

October 8 and 9 To register go to <http://vic.adventist.org.au/> and under Event Registration click Women’s Min. Leadership Training Program. For more info please email Shonet at ShonetHeath@adventist.org.au or call 9264 7720



Meditation for Feetwashing

Feet!
Just plain, ordinary,
Tired feet.
Jesus cared
About feet.
He didn’t ignore the head,
the heart and the soul
– spectacular things like that.
But I’m especially glad
That He cared about feet.
How many messiahs ever did that?
You can wax eloquent
And be beautifully abstract
About people’s heads and hearts and souls.
But it is hard to be
removed from human need
When you’re kneeling down on the floor
Washing another’s feet.
Dusty roads are scarce
And very few sandals are worn now.
But feet trapped in leather
Are just as tired
And just as ignored.
There still aren’t many
Messiahs around
Who care about feet. ~Unknown

CHURCH CAMP

Church Camp 2016

18 – 20 November, Phillip Island

This Camp will be an experience of a lifetime! There’ll be lots of fun and activities. A great weekend for all. Rest, relax and be inspired!

Cost: Adult (14+): \$161.70;

Kids: 9–13, \$121.28; 3–8, \$80.85

Prices are for the full period including vegetarian meals. Day Visitors: \$13.20 (meals not incl.)

Payment is due by the 22 October.

Payment is to be made to Alan Kfoury or Brendan Kowalski.

Please enclose payment in envelope with person’s/s’ name.

Conference News

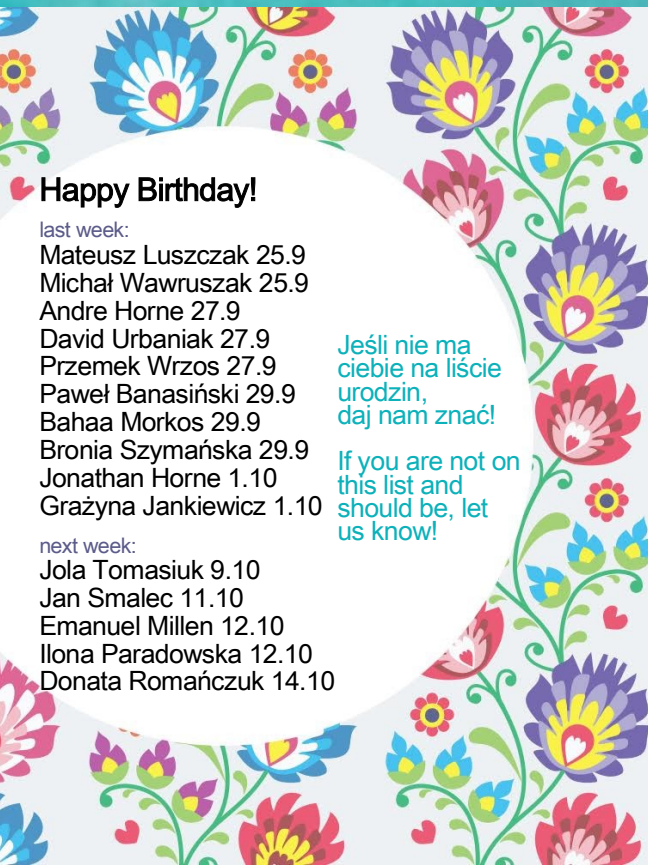
The Next Ten Years Evangelistic Event

Thursday evening October 6, 7pm, OR
Friday evening October 7, 7pm.

YOU’RE INVITED to an exciting presentation at the Victorian State Library, to hear a fascinating presentation on what Australians can expect in our country in the next ten years, and what we can expect to see happening within the world in the next ten years. This is a Free event, no booking required. Invite bible study contacts who will be thrilled and excited by what they hear from Pastor Rod Anderson. Free materials and study guides will be available. We look forward to seeing you at State Library Theatre,



Charity Concert for Dominic
Sunday October 2 at 5:30pm
Polish House "Syrena"



Happy Birthday!

last week:

Mateusz Luszczak 25.9
Michał Wawruszak 25.9
Andre Horne 27.9
David Urbaniak 27.9
Przemek Wrzos 27.9
Paweł Banasiński 29.9
Bahaa Morkos 29.9
Bronia Szymańska 29.9
Jonathan Horne 1.10
Grażyna Jankiewicz 1.10

next week:

Jola Tomasiuk 9.10
Jan Smalec 11.10
Emanuel Millen 12.10
Ilona Paradowska 12.10
Donata Romańczuk 14.10

Jeśli nie ma
ciebie na liście
urodzin,
daj nam znać!

If you are not on
this list and
should be, let
us know!

